

## PROTOKOL

### sa sastanka hrvatsko-slovenske Mješovite komisije o međunarodnom cestovnom prijevozu, koji je održan 24. i 25. ožujka 2010. godine u Sv. Martinu na Muri

Sastanak Mješovite komisije između izaslanstava Republike Hrvatske i Republike Slovenije o međunarodnom cestovnom prijevozu održan je 24. i 25. ožujka 2010. godine u Toplicama Sv. Martin.

Članovi izaslanstava navedeni su u prilogu 1 ovoga Protokola.

Nakon razmijene pozdravnih riječi utvrđen je sljedeći dnevni red:

1. Razmjena podataka o gospodarskoj razmjeni i cestovnom prijevozu
2. Prijevoz tereta
3. Prijevoz putnika
4. Razno.

#### Ad.1

Razmijenjene su informacije o bilateralnoj gospodarskoj razmjeni i obavljanju prijevoza u cestovnom prometu. Obostrano je utvrđeno da je gospodarska razmjena između dviju država u zadnjih nekoliko godina bila u porastu, dok se prema podacima za 2009. godinu bilježi smanjenje gospodarske razmjene u odnosu na 2008. godinu. Podaci o gospodarskoj razmjeni jedne i druge strane se podudaraju.

Oba izaslanstva su konstatirala da je smanjenje gospodarske razmjene tijekom 2009. godine prouzročeno svjetskom ekonomskom krizom, te da ne odražava pravi trend gospodarske razmjene između dviju država.

#### Ad.2

Konstatirano je da se prijevoz tereta u bilateralni i tranzitu obavlja bez dozvola, a da se za obavljanje prijevoza za i iz trećih država razmjenjuju dozvole. Što se hrvatske strane tiče kontingent od 5000 dozvola u potpunosti zadovoljava potrebe hrvatskih prijevoznika.

Što se tiče slovenske strane, kontingent od 5000 dozvola za prijevoz za i iz trećih država za slovenske prijevoznike nije dovoljan. Stoga predlažu da se kontingent dozvola poveća ili da se postigne dogovor da dozvole koje se razmjenjuju vrijede za dvije vožnje kako je to vrijedilo i prije nekoliko godina. Slovenska strana i dalje predlaže da se prijevoz tereta u potpunosti liberalizira, ali na tome ne inzistira

Nakon dulje rasprave i iznošenja prijedloga obiju strana dogovoreno je da kontingent od 5000 dozvola za obavljanje prijevoza za i iz trećih država ostane privremeni kontingent. U slučaju da se tijekom godine poveća korištenje dozvola od strane hrvatskih prijevoznika može se razgovarati o povećanju kontingenta dozvola.

Vezano za obavljanje prijevoza tereta iz zbirnih skladišta do odredišta u drugoj državi dogovoreno je sljedeće:



- ako prijevoznik ima kod sebe dokaz da je roba koju prevozi, bez obzira na to iz koje države je dovezena do skladišta u Hrvatskoj ili Sloveniji, ocarinjena u toj državi i da ima izvornik CMR-a u kojem je navedeno da je istovar u toj državi, takav se prijevoz smatra bilateralnim prijevozom.
- ako je roba dovezena iz neke treće države u kojoj je izvozno ocarinjenja, zatim je dovezena do zbirnog skladišta u Hrvatskoj ili Sloveniji, te se nakon toga prevozi u drugu državu, takav prijevoz se smatra prijevozom za treće države i potrebno je imati dozvolu za treće države ili CEMT.

Slovenska strana je predložila da se, u slučaju prijevoza robe koja je ocarinjena u bilo kojoj državi i dovezena do mjesta istovara u Sloveniji, takav prijevoz smatra bilateralnim prijevozom, ako u vozilu ima izvornik CMR-a u kojem je navedeno da je mjesto istovara u Sloveniji. Hrvatska strana je izjavila da takav prijedlog ne može prihvatiti i predložila da se o tome raspravi na sljedećem sastanku.

### **Ad.3**

Obje strane su suglasne da se prijevoz putnika između dviju država kako linijski tako i povremeni obavlja bez poteškoća.

Slovenska strana je istaknula da prema njihovoj evidenciji postoji veliki broj neriješenih zahtjeva za izdavanje dozvola, uglavnom za linije u tranzitu preko Slovenije, od kojih su neki predmeti otvoreni i do desetak godina.

Dogovoreno je da će nadležna ministarstva pozvati svako svoje prijevoznike da se očituju u odnosu na zahtjeve koji su neriješeni kako bi se mogao dovršiti postupak oko izdavanja dozvola.

Što se tiče naizmjeničnog i povremenog prijevoza putnika slovenska strana je predložila da se ti prijevozi između dviju država obavljaju bez dozvola uz putni list.

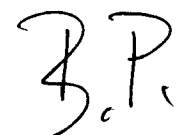
Budući s hrvatske strane nisu izvršene konzultacije s prijevoznicima u smislu potpune liberalizacije naizmjeničnog i povremenog prijevoza putnika dogovoreno je da će se od 1. svibnja 2010. godine ulazak praznog autobusa u Hrvatsku i Sloveniju obavljati bez dozvole, a da će se o potpunoj liberalizaciji zauzeti stav na sastanku koji će se održati prije početka turističke sezone 2010. godine.

### **Ad.4**

Hrvatska strana je iznijela problem obavlja prijevoza tereta koji podliježe veterinarskoj kontroli preko graničnog prijelaza Kaštel/Dragonja. Najveći problem je u vrijeme turističke sezone kada je pojačan promet preko graničnog prijelaza Rupa preko kojeg se može obaviti prijevoz tereta koji podliježe toj kontroli.

Slovenska strana je pojasnila da bi otvaranje još jednog (BIP-a) zahtijevalo velika financijska ulaganja, a očekuje se skori ulazak Hrvatske u EU te bi to sada bilo nepotrebno.

Slovenska strana je zamolila da se od vozača koji voze za slovenske prijevoznike ne zahtijeva potvrda o zaposlenju vozača u Hrvatskoj, osim ako su vozila uzeta u najam. Hrvatska strana je pojasnila da je to iz razloga što je tako propisano hrvatskim Zakonom, ali da će se uskoro predložiti brisanje te odredbe.



Hrvatska strana je zamolila da se poduzmu mjere kako bi se smanjila duga čekanja na graničnim prijelazima pri obavljanju prijevoza putnika autobusima. Slovenska strana podržava prijedlog i o tome će izvijestiti nadležna tijela u Republici Sloveniji.

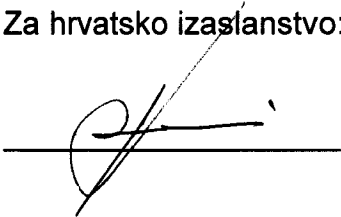
Razmijenjene su informacije o popustima na plaćanje cestarine koje prijevoznici mogu ostvariti u Hrvatskoj i Sloveniji.

Pregovori su protekli u radnom i prijateljskom ozračju.

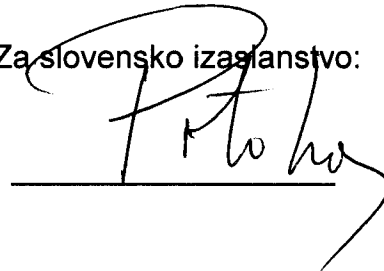
Slovensko izaslanstvo je pozvalo hrvatsko na sljedeći sastanak Mješovite komisije za cestovni prijevoz u Republiku Sloveniju. Mjesto i datum održavanja sastanka utvrdit će se naknadno.

Protokol je sastavljen u dva primjerka na hrvatskom jeziku.

Za hrvatsko izaslanstvo:

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'H' followed by a horizontal line and a short vertical stroke at the end.

Za slovensko izaslanstvo:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. Ploho', written in a cursive style above a horizontal line.

**HRVATSKO IZASLANSTVO**

Ante NEVEŠĆANIN,	v.d. Ravnatelja Uprave cestovnog prometa u Ministarstvu mora, prometa i infrastrukture, voditelj izaslanstva;
Anđa ĐOGAŠ,	voditeljica Odsjeka za prijevoz putnika, Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture;
Dragutin CURMAN,	Načelnik odjela u Upravi prometne inspekcije, Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture;
Roman LAPTOŠ	Predstavnik Carinske uprave RH;
Dario SOLDO	predstavnik Hrvatske gospodarske komore;
Emanuela CRAMER	predstavnica prijevoznika-prijevoz tereta;
Berislav SARAJA	predstavnik hrvatskih cestovnih prijevoznika – prijevoz putnika;
Anton KOLAK	predstavnik hrvatskih cestovnih prijevoznika – prijevoz tereta

**SLOVENSKO IZASLANSTVO**

Bogdan POTOKAR,	Ministarstvo za promet, voditelj izaslanstva,
Marjan KRASNIČ,	Ministarstvo za promet, prijevoz putnika,
Andrej BENKOVIČ,	Ministarstvo za promet, pravna pitanja,
Jurij KOS,	Prometni inspektorat RS, glavni inspektor,
Božo ZAKRAJŠEK,	Veterinarska uprava RS/pomoćnik direktora,
Vojko OTOVIČ,	Carinska uprava RS, direktor granične carinske uprave,
Bojan PEČNIK,	Obrtna zbornica Slovenije,
Andrej KLOBASA,	Obrtna zbornica Slovenije/autoprijevoznik,
Peter MIRT,	Obrtna zbornica Slovenije/autoprijevoznik,
Robert SEVER,	Gospodarska zbornica Slovenije,
Marinko PINTAR,	Autoprijevoznička zbornica/autoprijevoznik